



kënnt, wou ech jo mengen, datt et kënnt, datt do déi néideg Adaptatiounen geholl ginn.

Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools, Madamm Hansen. Dann huet den Här Georges Engel nach d'Wuert gefrot.

■ **M. Georges Engel (*LSAP*)**.- Merci, Här President. D'Diskussioun ëm dëse Sujet, wou mer eis u sech alleguerten an der Finalitéit eens sinn, weist, wéi schwierereg dass Diskussiounen beim Covidgesetz sinn, well bei allem kann een natierlech eppes fanne a bei allem kann ee sech méi wäit Gedanke maachen an et kann een all Spëtzfëndegkeet siche goen. An awer si mer eis hei am Prinzip an der Iddi vun deem, wat dat heite soll bewierken, heibannen eens. Mir wëlle verhënnere, dass Leit op der Place publique zesummestinn an dann Alkohol drénken. Do si mer eis eens.

**(Interruption)**

An ech fannen dat ... Vlächet net jiddwereen,...

**(Interruption)**

... mee en gros si mer eis heibannen eens. Et sinn der ëmmer, déi dat net gutt fannen, dat ass richteg.

**(Interruption)**

An ech fannen d'Initiativ och gutt, dass se hei geholl ginn ass, a mir wäerten dat hei och mat ënnerstëtzen.

Et stelle sech awer nach eng Rei vun anere Froen. Et steet hei „voie publique“. Wéi ass et da mat der „voie privée“ bei grouse Supermarchéen? Kann een dann do esou e Stand opmaachen an dann do Glüwäin zum Beispill verkafen, wann dat privaten Terrain ass? Déi Fro misst ee sech och stellen.

Et besteet effektiv eng Gefor. Et sinn natierlech ëmmer Leit, déi dat leugnen, mee wann e puer Leit beieneestinn a si hunn d'Masken of a si sti méi no beieneen, dann ass eng Gefor do, dass ee sech kann ustiechen. D'ganz Wëssenschaft huet dat bewise, an da gleewe mir dat och. Natierlech, déi Leit, déi dat net gleewen, déi kënne dat och weiderhin net gleewen. Dat ass och hiert gutt Recht.

Ech mengen och, dass net alleguer d'Leit déi Schlupflächer an all Gesetz siche ginn, fir dann ze kucken: „O, elo sti mer nëmmen zu dräi hei, da stelle mer eis zu dräi beieneen, da ka kee méi heihinner kommen, da ka kee méi eis ...“, nee, pardon: „Mir stellen eis zu véier heihinner, well wa mer dann eng Mask unhunn, oder wa mer zu dräi do stinn, da ka kee méi dohinner kommen, fir eis dat ze verbidden.“

Ech mengen, d'Essenz vun deem, wat mer hei wëlle soen, déi ass richteg, an duerfir wäerte mir dës Motioun hei och matstëmmen. Et besteet nach bestëmmt Diskussionsbedarf an dat wäerte mer dann, wann et Gesetzesännerunge sollte ginn, an den nächsten Deeg och hei diskutéieren.

Merci.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools, Här Georges Engel. Den Här Kartheiser nach eng kéier.

■ **M. Fernand Kartheiser (*ADR*)**.- Jo, Här President. Ech muss soen, mech schockéiert dat, wat den Här Engel elo gesot huet. An ech soen lech, et ass elo net de Covidaspekt, dee mech schockéiert, well do gëtt et eebe verschidden Interpretatiounen an esou weider.

Nee, et ass de rechtsstaatlechen Aspekt. Et kann een dach net higoen a soen: „Allgemeng de Sënn vum Gesetz ass gutt“, an dann ... Hei geet et drëm, datt d'Leit penaliséiert ginn, wa se sech net strikt un d'Dispositioun vum Gesetz halen. An et ass en allgemenge Rechtsprinzip, datt besonnesch am penale Beräich oder wou Leit sech stroffällig maachen d'Gesetz muss extreem prezis sinn, fir ze soen: „Dat do ass falsch an dat do ass et net!“

**(Brouhaha)**

Wann d'Sozialistesche Partei elo heihinnerkënnt an ufänkt, esou e Procès d'intention ze maachen, esou vag Bestëmmungen, ma da verletze mir hei eis Rechtskultur.

**(Coups de cloche de la présidence)**

An dat do maache mir net mat!

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Här Kartheiser, mir sinn net bei der Diskussioun vum Gesetz. Mir si bei der Diskussioun vun enger Motioun, wou Är Riedezäit eriwwer ass.

■ **M. Fernand Kartheiser (*ADR*)**.- Et ass ëmmer gutt gesot, Här President.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci, Här Kartheiser. An dann huet d'Wuert nach gefrot déi honorabel Madamm Josée Lorsché. Madamm Lorsché, Dir hutt d'Wuert.

■ **Mme Josée Lorsché (*déi gréng*)**.- Merci, Här President. Ech dinn awer d'Mask aus. Jo, ech gesinn déi Motioun och éischter esou aus der Vue vun der CSV, déi wierklech e staarkt Zeeche wëllt setzen heimat. Mir sinn all zesummen aus der Chamber

zréckgaange bei der Parking an et war wierklech schrecklech nozekucken, wéi d'Leit sech do openee getummelt hunn, wou ee muss wëssen, datt, wa véier Leit zesumme stinn, dat net heescht, datt déi ëmmer d'selwecht komponéiert sinn. Déi Gruppen ännere vu Minutt zu Minutt oder vu Stonn zu Stonn, wat awer dann e Cumul vu Kontakter gëtt, dee wäit iwwer véier erausgeet. Dat ass op deene Plazen ze beobachten.

Ech wëlt awer och eng Feststellung maachen, dat ass déi, datt an der Pandemiezeit an der Lescht den Alkoholkonsum enorm eropgaangen ass. 57 Milliounen Recetten un Accisen, dat sinn 3 Milliounen méi wéi erwaart, wéi am Budget virgesi waren. Dat ass e Beweis, datt iwwerhaupt d'Suchtverhalten enorm eropgaangen ass an der Pandemie. An ech hat scho bei der Budgetsdebat dorop higewisen, datt dat eeben och derzou féiert, datt d'Leit awer mental Problemer entwëckelen a mat Alkohol versichen, do derhannert ze kommen.

Et ass och eng Evidenz, soss hätte mer den Alkohol och net hannert dem Steier verbueden, also d'Consommation virum Fieren, datt den Alkohol awer derzou féiert, datt d'Opmierksamkeet erofgeet an datt doduerch verschidde Reegelen, déi ee sech selwer operleet, duerno awer net méi respektéiert ginn. An dat zielt dann eeben och beim Konsum vun Alkohol, wann ee weess, datt mer sollen ausenee bleiwen. Lues a lues hëlt déi Distanz awer of, well d'Hemmungen einfach ofhuelen.

An deem Sënn ënnerstëtze mir dës Motioun. Ech wëlt awer och nach de Problem opwerfe vun der Leit, déi op der Strooss liewen. Ech mengen, dat sinn elo net déi, déi a grouse Gruppen ëmmer zesummestinn hei am grouse Krees. Et sinn der vill aleng. Et sinn nach ganz vill sozial Problemer dermat verbonnen. Och deene musse mer eis unhuelen. Mee ech mengen, et ass net de Moment, fir déi elo all haut ze léisen. Dat ass just eng Fro, déi mir eis stellen. Mee generell fanne mer, datt mer sollen en Zeeche setzen, an duerfir sti mir och zu dëser Motioun.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools, Madamm Lorsché. Da kritt den Här Baum nach kuerz d'Wuert.

■ **M. Marc Baum (*déi Lénk*)**.- Merci, Här President. Ech wollt just awer nach eng kéier ganz kuerz reagéieren. Also, wéi gesot, wa mer eis mat der Zilsetzung eventuell och eens kënnen sinn, datt et drëm geet, Kludderen ze verhënnere, fannen ech et awer ganz geféierlech, wéi den Discours elo lues awer sécher och duerch d'Interventioun vun der Madamm Lorsché higeet zu enger genereller Reflexioun iwwer Alkohol an iwwer Prohibitoun.

Also, ech warnen awer dervir. Ech weess, datt mer dréngend Mesurë mussen huelen an ech sinn och éischter Fervent derfir, mee mir mussen awer alles mat Mooss berücksichtegen. Ech géif och wierklech d'CSV froen, ob een dann net dat hei awer wierklech kéint an der Kommissioun diskutéieren, datt een eppes Seriöses huet, amplat déi heite Generaliséierung, déi, mengen ech, laanscht d'Zil erlaanschtgeet.

■ **Une voix**.- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools, Här Baum. An d'Madamm Hansen freet nach eng kéier d'Wuert.

■ **Mme Martine Hansen (*CSV*), *auteure***.- De Problem ass, ech weess net, wéini datt eng Kommissioun ass, an ech denken, datt mer se sollen ofstëmmen. An da kënnt et souwisou beim nächste Gesetz zu den Diskussiounen.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools, Madamm Hansen. Mir kéimen dann zum Vott vun dëser Motioun. Fir d'éischt de Vote électronique ... O pardon, d'Madamm Lorsché!

■ **Mme Josée Lorsché (*déi gréng*)**.- Also ech hu vlächet keng ganz laang Äerm, mee se sinn awer, mengen ech, grouss genuch, fir datt se gesi ginn.

Also, den Här Baum huet op mech reagéiert, andeems e sot, ech hätt eng Ausso gemaach a Richtung Prohibitoun. Dat ass net mäin Zil. D'Zil ass de Schutz vun aneren. An dat maache mer am Beräich vum Trafick esou. An ech mengen, hei geet et einfach drëms, e Verhalten ze férdere, dat net beaflosst ass vun Alkoholkonsum am ëffentleche Raum. Ech mengen, dat ass den Hannergrond dervun. Et geet drëms, déi aner Leit ze schützen doduerch, datt ee selwer net e Verhalten un den Dag leet, dat eebe geféierlech ass fir déi aner, esou wéi et och am Verkéier, an der Mobilitéit de Fall ass. A vun dohier ass et net méi wéi Gesondheetsschutz. An ech wëll kloerstellen, datt dat näischt mat Prohibitoun ze dinn huet.

■ **M. Fernand Etgen, *Président***.- Merci villmools, Madamm Lorsché, fir déi Prezisioun. Da kënnen mer elo zum Vott kommen.

**Vote sur la motion**

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen e Vote par procuration ofginn.

**Appel nominal (votes par procuration)**

Domadder ass dës Motioun mat 52 Jo-Stëmmen an 8 Nee-Stëmmen ugehall.

*Ont voté oui* : *Mmes Diane Adehm (par M. Marc Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par M. Aly Kaes), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen)* ;

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer* ;

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch* ;

*Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue*.

*Ont voté non* : *MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding* ;

*MM. Sven Clement et Marc Goergen* ;

*MM. Marc Baum et David Wagner*.

## 7. 7720 - Projet de loi portant modification de la loi modifiée du 20 juin 2020 portant adaptation temporaire de certaines modalités procédurales en matière pénale

Eisen nächste Punkt vun eisem Ordre du jour ass de Projet de loi 7720, eng zäitweilig Upassung vu verschiddene Strofprozeduren. An den Här Pim Knaff ass Rapporteur vun dësem Projet de loi an ass prett fir säi Rapport. Här Knaff, Dir hutt d'Wuert.

**Rapport de la Commission de la Justice**

■ **M. Pim Knaff (*DP*), *rapporteur***.- Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, de Projet de loi 7720 verlängert eng Rei temporaire Adaptatiounen an der Procédure pénale, also an der strofrechtlecher Prozedur, dëst, nodeems verschidden Dispositiounen schonn duerch d'Gesetz vum 20. Juni 2020 de Bedingunge vun der sanitärer Kris ugepasst gi waren.

Leider huet sech d'Situatioun ëm d'Pandemie net gebessert. Deemno verlängert dëse Projet an éischter Linn déi Adaptatiounen iwwert den 31. Dezembereraus. Gläichzäitig gesäit de Projet och e puer Upassung vir, baséiert op d'Erfahrungen, déi mam Gesetz vum 20. Juni gemaach goufen an aus deene Léiere konnte gezu ginn.

D'Amendementer, déi gemaach goufen, betreffen dann éischstens d'Notifikatioun vun Ordonnancë bei Saisien a Requëten. Si betreffen och d'Procédure d'appel virun der Chambre du conseil, d'Appeller bei de Bezierksgerichter mat Ausnam vum Fong, d'Appeller am Fall vun enger Interdiction de conduire provisoire. An de Projet geet och op d'Procédure d'appel beim Fong an.

E Punkt, deen an dësem Projet de loi erëm geännert gëtt, ass de Prinzip vun der Exécution fractionnée bei enger Peine privative de liberté, wéi se am Artikel 10 am Gesetz vum 20. Juni virgesi war. Dëst baséiert op den Erfarunge vun der leschte Méint. Do wäert ech spéider am Detail drop agoen.

Zu deene verschiddenen Artikelen: An engem éischten Artikel ginn d'Artikelen 1 an 2 vum Gesetz vum 20. Juni adaptéiert. Hei war bis elo virgesinn, dass d'Ordonnancë fir Saisien a Perquisitiounen per Post, Fax an och E-Mail kéinten zougestallt ginn. Dëst bleift och esou als Optioun bestoen.

Dann ass och am Punkt 3 vun dësem Artikel weider virgesinn, dass den Destinataire vun enger Ordonnance dëser och soll nokommen. Am Fall vun engem Refus, där Demande nozekommen, ass wéi och scho virdrun eng Amende vun 1.250 bis 125.000 Euro virgesinn.

Dëse Punkt ass an der Kommissioun vill diskutéiert ginn, mat Recht, an och de Barreau an de Staatsrot haten hei an hiren Avisen op e wichtege Punkt opmierksam gemaach: Keng Persoun ass verpflichtet, zu hirer eegener Inkriminatioun ze kontribuéieren. Et ass also och net richteg, dass eng Persoun bei enger Perquisitioun oder enger Saisi ka verpflichtet ginn, ze hëllefen an déi gefroten Objeten oder Donnéeën erauszeginn, wa si sech domat géif autoinkriminéieren. Dës Article sinn elo mat dësem neie Projet de loi duerch en Ajout adaptéiert ginn.

Deemno ass an dësem neien Text duerch eng weider Dispositioun festgehalen ginn, dass Ordonnancen net iwwer E-Mail, Fax oder Post zougestallt

dierfe ginn, wann déi Persoun, un déi se gericht ass, am Verdacht steet, selwer Auteur, Koauteur oder Kompliz an der Affär ze sinn, déi dës Ordonnance motivéiert.

Wéi gesot, dëst ass an der Kommissioun vill diskutéiert ginn an et ass och festgehalen ginn, dass, och wann dës Adaptatioun elo emol temporaire ugepasst gëtt, dëse Changement zu engem spéideren Zäitpunkt nach eemol an enger dediéierter Kommissiounssitzung wäert opgegraff ginn, fir d'Procédure pénale ze analyséieren an eventuell ze iwwerschaffen an dësem wichtege Punkt och an Zukunft Rechnung ze droen.

D'Artikelen 3 bis 6 vum Projet de loi, deen ech lech haut virstellen, befaasse sech mat den Article 6, 7, 8 an 9 vum viregte Gesetz vum 20. Juni 2020. Dës Article befaasse sech mat deene verschiddene Procédures d'appel, dëst géint Ordonnancë vum Untersuchungsrichter oder der Chambre du conseil, géint d'Urteeler vun de Bezierksgerichter bei engem ordonnierte Fuerverbuuet a bei engem Appell géint en Urteil um Fong.

Hei war et nom Gesetz vum 20. Juni esou, dass d'Appeller och konnte „par tous les moyens écrits“ eragereecht ginn. Dat heescht also, eng Persoun huet sech net misse beim Greffe presentéieren, mee konnt en Appell och per Fax, Post oder E-Mail deposéieren.

An dësem Projet de loi war ufangs ugeduecht, d'Méiglechkeet, en Appell ze deposéieren, op de Wee vum Courriel ze limitéieren. Dëst war zu engem spéideren Zäitpunkt duerch Amendementer op déi zousätzlech schrëftlech Moyenen erweidert gi fir d'Mandatairen, déi eventuell an der Quarantän sinn, oder Leit ouni Accés op déi technesch Moyene weider Optiounen ze bidden an och eventuell Problemer mat E-Mailen, déi net géifen ukommen, ze evitéieren.

Hei gouf et d'Fro, ab wéini en Appel par voie postale soll als deposéiert ugesi ginn. D'Amendementer haten hei virgesinn, den Datum vum Poststempel op der Enveloppe vum Appell als Date de dépôt vum Appell festzehalen. De Staatsrot hat sech a sengem zweeten Avis mat dëser Léisung averstane erkläert. Allerdéngs hu sech d'Beziersgericht Dikrech, de Parquet an awer och den ieweschte Gerichtshaff an hiren Avisé géint den Envoi postal vun engem Appell ausgeschwat.

Hei goufen et zwou Kriticken, nämlech eemol, wat d'Praxis an d'Effikassitéit ugeet. Och am Kontext vun der Pandemie war et den Autoritéiten net kloer, awéi fern d'Veschécke vun Appelle per Post soll méi sécher si wéi en Appell, deen iwwer E-Mail deposéiert gëtt. Och wann een e Bréif géif verschécken, misst ee sech jo trotzdem dann an de Postbüro deplacéieren an et wier een domadder erëm a physeschem Kontakt mat anere Persounen.

Et gouf awer och Kriticken op juristeschem Niveau. De Problem, deen d'Autoritéiten hei gesinn hunn, ass, dass, esoubal en Appell als deposéiert gëllt, domat och d'Delaïen ufänke mat lafen. Dëst gesinn d'Autoritéite besonnesch kritesch am Kontext vum Appell a vum Appel incident.

Wann en éischten Appell deposéiert ass, huet déi aner Partei en Delai vu fënnef Deeg, fir en Appel incident eranzereechen. Falls dann elo den éischten Appell per Post geschéckt gëtt an de Poststempel als Date de dépôt géif gëllen, da wëssen zum Zäitpunkt vum Depot weeder de Greffe nach déi aner Partei iwwert den Appell Bescheid. Domat géifen Delaie lafen, ouni dass d'Geigepartei informéiert wier an hirersäits weider Schrëtt kéint an d'Weeër leeden.

Op Basis vun dëse Remarken huet d'Justizkommissioun den Text och zréckamendéiert op déi initial Dispositiounen. Deemno ginn et elo mat dësem Projet de loi zwou Methoden, an Appell ze goen, entweder no den Norme vum Code de procédure pénale iwwert d'physesch Deklaratioun beim Greffe oder awer no den Derogatiounen, wéi se schonn am Gesetz vum 20. Juni virgesi waren, iwwert den E-Mail un de Greffe. D'E-Mail-Adresse vum Greffe ginn dann och vun de jeeweilege saiséierte Juridictione publizéiert.

An engem weideren Artikel schafft dëse Projet de loi den Artikel 10 aus dem Gesetz vum 20. Juni of. No dësem Artikel war et bis elo méiglech, Strofen, déi net méi laang wéi dräi Joer waren, sief dat vun Ufank un oder well e Condamnéierten de Rescht vun der Strof schonn ofgesieess hat, opzedeelen. Dësen Artikel ass am Projet de loi vun haut ganz erausgeholl ginn, well dës Moossnamen iwwert déi lescht Méint net de Succès mat sech bruecht hunn, dee sech erhofft gi war. Esou ass et dann och bei munche Condamnéierten derzou komm, dass den Ament, wou se sollten zréck an de Prisong, dës Reintegratioun net ouni Problemer verlaf ass. Hei ass zréckbehale ginn, dass déi elektronesch Surveillance eng méi adaptéiert Léisung duerstellt.

An engem weideren Artikel gëtt och den Artikel 11 iwwert de Recours bei der Chambre de l'application des peines ugepasst. D'selwecht wéi bei den Appelle gëtt och hei de Recours in persona par déclaration au greffe oder per E-Mail virgesinn.





Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, de Projet de loi 7720 gesäit vir, déi verschidden Dispositiounen vum Gesetz vum 20. Juni an déi eenzel Upassungen bis zum 15. September ze verlängeren, dëst, fir der aktueller onsécherer sanitärer Situation gerecht ze ginn, och iwwert d'Vacances judiciaires iwwert de Summer eraus.

Fir all weider Detailer verweisen ech op mäi schrëftleche Rapport. Ech soen lech villmools Merci fir d'Nolauschteren a ginn heimat den Accord vun der Demokratescher Partei.

■ **Plusieurs voix.**- Très bien!

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- An ech soen dem Här Rapporteur Pim Knaff villmools Merci a ginn d'Wuert un den éischten ageschriwwene Riedner an dat ass den honorabelen Här Léon Gloden. Här Gloden, Dir hutt d'Wuert.

#### Discussion générale

■ **M. Léon Gloden (CSV).**- Merci, Här President. Fir d'éischt dem Rapporteur merci fir säi schrëftlechen a mündleche Rapport. De Rapporteur ass hei op d'Detailer agaangen, ech wäert elo net méi op déi eenzel Mesuren agoen.

De Rapporteur huet et gesot, dëst Gesetz verlängert am Fong d'Mesuren, d'Covidmesuren, déi virum dem Geriicht applikabel sinn, bis de 15. September 2021. Ech wëlt op zwee Punkten agoen, déi och fir Diskussioun gesuergt hunn an der Commission juridique.

Den éischte Punkt ass déi Autoinkriminatioun, déi virgesi war am Kader vun de Prozeduren vun de Saisien a vun de Perquisitiounen. Eng Autoinkriminatioun ass fir d'CSV en absolutten No-Go - en absolutten No-Go! An et ass awer erstaunlech, datt ëmmer erëm probéiert gëtt, duerch d'Hannerdier e Prinzip wéi d'Présomption d'innocence, e fundamentale Prinzip an eisem Rechtssystem, dee besonnesch an där Zäit, an där mer eis beweegen, muss héichgehal ginn, ze attackéieren.

Fir eis als CSV ass dat en No-Go a mir hunn och dorobber gehalen, an ech si frou, datt d'Commission juridique och op dee Wee vun der CSV geet, fir generell eisen Droit pénal op déi do Problematik hin ze analyséieren, ze durchforsten an all déi Dispositiounen, déi de Risiko beinhalten, eng Autoinkriminatioun mat sech ze zéien, aus dem Code pénal ze sträichen.

Fir eis ass d'Présomption d'innocence eent vun den Haaptmenscherechter, ee vun den Droits fondamentaux vun engem Rechtsstaat, an deem mer eis beweegen. Ech erënneren drun, ech hunn et schonn e puermol hei op der Tribün gesot: D'ABC-Direktiven hu mer ëmgesat an ech mengen, mir kommen och net derlaanscht, am Kader vun der Verfassungsreform d'Présomption d'innocence definitiv an d'Verfassung anzuschreien.

■ **Une voix.**- Très bien!

■ **M. Léon Gloden (CSV).**- Dann den zweete Punkt och mat de Procédure d'appellen. Mir hunn elo, wéi de Rapporteur et gesot huet, op där enger Säit d'Méiglechkeet, wéi et haut virgesinn ass an den normale Reegelen, datt een um Greffe den Appell deklaréiere geet, an dann eeben iwwert d'Voie électronique. Ech wëll och eng Kéier hei drun erënneren: Leider ass déi aner Méiglechkeet, fir mat Voie recommandée e Prozedursakt ze maachen, keng Garantie. Ech hat eng Question parlementaire eng Kéier viru Méinte gestallt: En Deel vun de Recommandéé kënnt einfach net un. Do ass eng Deficiencia bei de Postservicer an dat ass haaptsächlech e Problem fir d'Huissieren. An ëmmer erëm gëtt mer zougedroen, datt Recommandéen am Kader vu Prozeduren einfach net beim Destinataire ukommen.

Dat huet als Konsequenz, dass den Delai net ka lafen, an et huet als Konsequenz, dass deen, dee concernéiert ass am Akt, an engem Vide juridique steet. Do muss och endlech Remedur geschafft ginn an dat kann nëmmen an deem Sënn geschéien, dass mer endlech an der eJustice, Madamm Ministesch, virukommen. Mir müssen eise ganze Rechtssystem op eJustice ëmswitchen, fir esou ze soen, fir dass mer an deene Prozeduren do virukommen.

Dëst gesot ginn ech den Accord vun der CSV-Fraktioun. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Gloden. An ech ginn d'Wuert direkt weider un den honorabelen Här Dan Biancalana.

■ **M. Dan Biancalana (LSAP).**- Merci, Här President. Jo, ech wëlt vun dëser Plaz aus dem Rapporteur Merci soe fir säi schrëftlechen a mündleche Rapport. Mir wäerten als LSAP natierlech de Verlängerungen zoustëmmen. Ech mengen, de Rapporteur ass och drop agaangen, dass um Niveau vun der Procédure d'appel jo zwee Weeër d'Méiglechkeet ginn, engersäits iwwert den elektronische Wee respektiv awer och physisch op d'Plaz ze goen op de Greffe, fir den Appell kënnen ze interjetéieren.

Et ass awer och esou, dass hei virgesinn ass, bei der Notifikatioun vun enger Saisi an am Kader och vun enger Perquisitioun, dass den Destinataire, an

do ass, mengen ech, och de Léon Gloden drop agaangen, dëser Notifikatioun net muss Folleg leeschten, well, wann den Destinataire dat misst maachen, da géif et natierlech och zu enger Verletzung vu senger fundamentale Rechter féieren, vu dass kee kann obligéiert ginn, forcéiert ginn, sech selwer ze inkriminéieren. An ech mengen, dat ass e fundamentalen Aspekt an der Strofjustiz, an dofir fënnt dat och am Numm vun der LSAP Zoustëmmung. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Dan Biancalana. An d'Wuert geet direkt weider un den Här Charles Margue.

■ **M. Charles Margue (déi gréng).**- Merci, Här President. Villmools merci och un de Pim Knaff, dass en ugeholl huet, fir de Rapport heivun ze maachen. Hien ass där Aufgab ganz gutt nokomm. Ech fanen, an der Justizkommissioun hu mer ewell vill Projeten, och deen nächsten, wou opgewise gëtt, dass déi Kris hei e Revelateur am Fong ass an dass mer eng Partie Schwierigkeeten, wéi se detailléiert beschriwwen gi si vu menge Virriedner, bei der Prozedur hunn an dass mer och gesinn hunn, dass et en Hin an Hier ass vun deene verschiddene Beruffsstänn, déi an der Rechtssprechung tätég sinn. An déi Diskussiounen sinn net op engem Enn haut domadder. Mir wäerten nach munch Aarbecht hunn.

Ech ginn den Accord vun der grénger Fraktioun, wéi gesot, a soe Merci fir dem Rapporteur seng detailléiert Berichterstattung.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Margue. Den nächsten ageschriwwene Riedner ass den honorabelen Här Roy Reding.

■ **M. Roy Reding (ADR).**- Jo, merci, Här President. Ech wollt just dem honorabelen Här Knaff Merci soe fir säin exzellenten, ganz detailléierte Rapport an ech bréngen den Accord vun der ADR.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Reding. An da wier de leschten ageschriwwene Riedner den honorabelen Här Marc Goergen.

■ **M. Marc Goergen (Piraten).**- Merci, Här President. Och dem Pim Knaff e grouse Merci fir säin detailléierte Rapport a säi gudde Rapport. An och mir Piraten wäerten d'Zoustëmmung ginn. Merci.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Goergen. D'Regierung huet d'Wuert, d'Madamm Justizministesch Sam Tanson.

#### Prise de position du Gouvernement

■ **Mme Sam Tanson, Ministre de la Justice.**- Jo, fir d'éischt emol nach eng Kéier e ganz grouse Merci un d'Kommissioun. Hei ass erëm vill geschafft ginn, intensiv geschafft ginn. Mir hunn all d'Avisen ageholl a probéiert, hinne Rechnung ze droen.

De Charles Margue huet et scho gesot: Et ass net ëmmer evident, jiddwerengem gerecht ze ginn, well och heiansdo kontradiktoresch Meinungen zu verschiddene Punkten do sinn.

Zu deem, wat de Léon Gloden gesot huet: Do hate mer jo an der Kommissioun diskutéiert, dass mer eis sollen Zäit ginn an d'nächst Joer, also am neie Joer, dat heescht an e puer Wochen, insgesamt eng Kéier iwwer eis Prozedur kucken a kucken, wat mer misste wou upassen, fir all deenen Ufuerderungen, déi deen een an deen aneren huet, gerecht ze ginn. An natierlech, alles, wat eJustice ass, dat ass absolut prioritär. Mee et gesäit een, dass all Kris och eppes Guddes huet. Mir hunn hei en Accélérateur gehat fir dat Digitalt am Geriicht, wat mer eis eigentlech net hätte kënnen virstelle virun engem Joer, well elo vill méi mëttlerweil op eng digital Aart a Weis fonctionéiert.

Mee nawell ass nach e Wee ze maachen an dee wäerte mer dann och zesumme goen. Merci villmools.

■ **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Madamm Tanson. D'Diskussioun ass elo ofgeschloss. Mir kommen elo zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7720. Den Text steet am Document parlementaire 7720<sup>8</sup>.

#### Vote sur l'ensemble du projet de loi 7720 et dispense du second vote constitutionnel

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen.

Duerno maachen ech den Appel nominal fir déi, déi wëllen ee Vote par procuration ofginn.

#### Appel nominal (votes par procuration)

Da si mer awer do, wou mer müssen hikommen a wou mer wëllen hikommen. Dat ass, datt dëse Projet de loi eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl ass.

*Ont voté oui: Mmes Diane Aehm (par M. Marc Lies), Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), Paul Galle, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par M. Aly Kaes), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Jean-*

*Paul Schaaf, Marc Spautz, Serge Wilmes (par M. Jean-Paul Schaaf), Claude Wiseler et Michel Wolter (par Mme Martine Hansen);*

*MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer;*

*Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch;*

*Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary (par Mme Semiray Ahmedova), M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue;*

*MM. Jeff Engelen, Fernand Kartheiser, Fred Keup et Roy Reding;*

*MM. Sven Clement et Marc Goergen;*

*MM. Marc Baum et David Wagner.*

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

#### (Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

### 8. 7721 - Projet de loi portant 1° adaptation temporaire de certaines modalités procédurales en matière civile et commerciale, et 2° modification de la loi du 25 novembre 2020 portant modification :

#### 1° de la loi modifiée du 23 septembre 2020 portant des mesures concernant la tenue de réunions dans les sociétés et dans les autres personnes morales

#### 2° de la loi du 20 juin 2020 portant

#### 1° prorogation de mesures concernant

#### a) la tenue d'audiences publiques pendant l'état de crise devant les juridictions dans les affaires soumises à la procédure écrite ;

#### b) certaines adaptations de la procédure de référé exceptionnel devant le juge aux affaires familiales ;

#### c) la suspension des délais en matière juridictionnelle, et

#### d) d'autres modalités procédurales ;

#### 2° dérogation temporaire aux articles 74 à 76 et 83 de la loi modifiée du 9 décembre 1976 relative à l'organisation du notariat ;

#### 3° dérogation temporaire aux articles 15 et 16 de la loi modifiée du 10 août 1991 sur la profession d'avocat ; et

#### 4° modification de l'article 89 de la loi modifiée du 8 mars 2017 sur la nationalité luxembourgeoise et portant suspension du délai prévu à l'article 55 du Code civil

Eisen nächste Punkt ass de Projet de loi 7721 iwwer eng zäitweileng Upassung vu verschiddene Prozedurvirschrëften am Kader vun der Covid-19-Pandemie. D'Riedezäit ass nom Basismodell festgелеcht. A Rapportrice vun dësem Projet de loi ass déi honorabel Madamm Carole Hartmann.

#### Rapport de la Commission de la Justice

■ **Mme Carole Hartmann (DP), rapportrice.**- Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, wéi beim viregte Projet geet et och beim Projet de loi 7721 ëm eng Rei zäitlech begrenzte Mesuren, déi am Kader vum État de crise als Éischt per Règlement grand-ducal, duerno an engem Gesetz vum 20. Juni 2020 an elo hei an engem neien Text no enger Analys vun den diverse Mesuren ugepasst, nees agefouert oder verlängert ginn.

Et geet haaptsächlech ëm d'Prozeduren op eise Gerichter, ausser déi strofrechtlech, déi vum viregte Projet viséiert waren. Niewent de Gerichtsprozeduren, op déi ech méi spët am Detail wäert agoen, suspendéiere mer hei nees d'Exekutioun vun den Deguerpissementsdecisiounen, dat bis den 31. März 2021, mat der Präzisioun, dass de Bail commercial net méi vun dësen Dispositiounen viséiert ass.

Mir suspendéiere weider den Delai vun engem Mount, innerhalb vun deem een am Prinzip den Aveu de faillite muss maachen, dat bis den 30. Juni 2021. Et gëtt nees méiglech, beim Nottär bis den 30. Juni 2021 Hypothèques conventionnelles iwwer eng Procuratioun ze ënnerschréien. A bei den Déclarations de naissance, wou mer den Delai vu fënnef Deeg, fir e Kand ze deklaréieren, an engem viregten Text suspendéiert haten, hale mer fest, dass dës Deklaratioun bis den 30. Juni 2021 innerhalb vun engem Mount ka gemaach ginn.

Dann zu de Gerichtsprozeduren. Hei iwwerhuele mer mat e puer klengen Adaptatiounen d'Dispositiounen aus dem Gesetz vum 20. Juni 2020 a gesinn dës vir bis de 15. September 2021, also elo emol bis d'Rentrée judiciaire 2021. Et geet ëm

d'Procédure écrite, dat heescht ëm déi Prozedur, wou d'Argumenter schrëftlech ausgetosch ginn a wou et zum Schluss vun der Prozedur zu enger Sitzung kënnt, wou d'Argumenter dem Richter nach eemol kënnen duergeluecht ginn.

Fir weiderhin Deplacementer, déi net onbedéngt noutwendeg sinn, op e Minimum ze reduzéieren an domat de Risiko vun der Verbreedung vum Virus ze reduzéieren, gesäit dëse Projet de loi vir, dass dës Affären ouni Sitzung mat physischer Presenz kënnen ofgeschloss ginn. Si ginn also en délibéré geholl, ouni dass d'Parteien nach eemol op d'Geriicht komme müssen.

Wichtig heibäi ass, dass d'Affekote vun de Partiee mussen domadder averstane sinn, dass et net méi zu enger Sitzung an hirer Presenz kënnt. Wann een Affekot freet, fir mëndlech ze plädéieren, muss en dat och maache kënnen.

Dës temporaire Derogatioun gëllt weiderhi souwuel fir Affäre virun eise Verwaltungsgerichter, virum Verfassungsgericht, dem Kassationsgericht an och den zivilrechtleche Juridictionen, déi en matière civile oder commerciale siegéieren.

Wat elo méi genee déi zivill a kommerziell Prozedur betrëfft, hale mer weiderhin dorunner fest, dass spéitstens 48 Stonne virun der Plaidoiriessitzung d'Geriicht den Affekoten hir Kompositioun matdeelt an d'Affekoten, déi wëlle plädéieren, mussen Bescheed ginn, ob se op d'Geriicht komme wëllen oder net. Derbäi kënnt, dass d'Affekoten dem Geriicht mussen uginn, wéi vill „corps de conclusion“ echangéiert goufen.

Wann een net méi op d'Geriicht wëllt kommen, gesi mer och weiderhi vir, dass d'Affekoten hir Farde de procédures spéitstens den Dag, wou d'Affaire pour plaidoiries fixéiert ass, mussen ofginn. Op dësem Punkt war am initiale Projet virgesinn, dass och d'Fardes de pièces missten deposéiert ginn. Dozou hat ech selwer an der Kommissioun, mee och den Tribunal d'arrondissement aus der Stad an de Staatsrot an hiren Avise bemierkt, dass d'Pièce scho während der Prozedur um Geriicht deposéiert ginn. Doduerch hätt et hei en „double emploi“ ginn. Et wär administrativ méi Aarbecht ginn an dee Passage ass dohier aus dem Text nees erausgeholl ginn. Et ass domat awer net esou, an dat preziséieren ech, dass d'Affekoten hir Pièce guer net mussen deposéieren, mee dat maache se am normale Verlaf vun der Prozedur.

Déi selwecht Dispositioun huet nach op engem anere Punkt fir Diskussiounen gesuergt. D'Gesetz vum 20. Juni 2020 hat nämlech virgesinn, dass en Affekot, dee seng original Farde de procédures deposéiert, de ce fait, dat heescht, well e seng Farde de procédures ofginn huet, considéiert géif ginn, wéi wann e seng Moyenen an der Sitzung widerholl hätt. Dat gouf virgesinn, well et an der normalen Prozedur esou ass, dass d'Affekote sech bei de Plaidoirien op hir Konklusiounen referéieren an domadder d'Argumenter aus dëse Konklusiounen implizitt widerhuelen.

Eis Diskussiounen sinn opkomm, well et par rapport zu dëser temporairer Derogatioun zu engem Urteel komm ass, wou zréckbehale gouf, dass ouni Depot vun der Farde de pièces au plus tard den Dag vun de Plaidoirien d'Moyenen aus de Konklusiounen net reiteréiert goufen an domat vum Geriicht net considéiert gi sinn.

Dëst Urteel hate mir an der Justizkommissioun ugeschwat a waren eis eens, dass et net eis Volontéit war, dës Sanktioun beim Netdepot vun der Farde de procédures virzegesinn.

De Stater Barreau an de Staatsrot hu sech och un dësem Urteel gestouss a betount, dass et an esou engem Fall net zu Sanktiounen dierf kommen. De Client dierf net de Leidtragende sinn, wa säin Affekot, aus wéi engem Grond och ëmmer, d'Prozedursfarde net um Greffe deposéiert. De Barreau huet och drop opmierksam gemaach, dass déi verschidde Konklusiounen schonn au fur et à mesure während der Mise en état um Greffe deposéiert ginn. D'Netrespektéiere vun dëser Formalitéit dierft deemno net derzou féieren, dass d'Konklusiounen net méi berücksichtegt ginn. Fir deem Rechnung ze droen an ze evitéieren, dass déi Sanktioun weider gesprach gëtt, hu mir, wéi vum Barreau aus der Stad proposéiert, d'Indicatioun „de ce fait“, déi d'Liaison gemaach huet tëschent dem Depot vun der Farde de procédures an der Reiteratioun vun de Konklusiounen, aus dem Text erausgeholl.

Iwwerholl hu mer vum Text vum 20. Juni awer och nach, dass divers Echäng mam Geriicht « par tous moyens écrits, y compris la voie électronique » kënnen gemaach ginn. Och wann dës Ajoute de Moment just temporaire geduecht ass, si mer eis awer alleguerten eens, dass och an Zukunft méi Echangen elektronesch wäerte gemaach ginn.

Generell ass och bei der Diskussioun opgefall, an do rejoignéieren ech dat, wat de Charles Margue just gesot huet, dass eis zivilrechtlech Prozedur dach zimmlech vereelt ass. Et huet de Kader vun dësem Gesetzesprojet awer gesprengt, fir weider an d'Detailer ze goen. Mir waren eis awer eens,